Chinese
PHILADELPHIAN CHURCH AGE
60-1210

威廉·瑪利安·伯蘭罕

“…第七位天使發聲…” 啟示錄 10:7

非拉鐵非教會時代

美國,印第安那州,傑弗遜維爾

1960 年 12 月 10 日晚上

介紹

威廉·伯蘭罕弟兄傳奇般的事工應驗了聖靈在《瑪拉基書》4：5，6，《路加福音》17：30 和《啟示錄》10：7 的預言。這一遍及全球性的事工成就了聖經中許多的預言，並成為神在這末後時代，藉著聖靈工作的延續。聖經說到這一事工是要為耶穌基督的第二次再來做好準備。

當您懷著禱告的心閱讀這些打印出來的信息時，我們也祈求神把這信息印在您的心上。

威廉·伯蘭罕弟兄傳講的一千一百多篇講道部分已經翻譯成中文並以文字和錄音的形式放在了 **http://www.messagehub.info** 上，歡迎您免費下載。

所有文字及錄音只要對其內容不做更改，可以隨意復製、分發。

我們盡了最大努力確保提供最符合原文的翻譯，但您可以對照英文的原版錄音，以得到最準確的原文講道。

287 哦，讓我們低下頭，說：“父啊，我們愛你。我們愛你。哦，我們多麼愛你。主啊，我們真是太感謝你了。哦，我們人可憐的心腸無法表達內裡的感受，因為你用自己的血大大地洗淨了我們。主，我們原是局外人。我們本來愛世上的事，在世界的事上弄得一團糟，但因你的恩典，你降下來，伸出你寶貴的聖手，伸到我們所處的罪惡泥坑中，把我們撿出來，揀選我們，洗淨我們，潔淨我們，放一個新靈在我們裡面，使我們思念上面的事〔西 3:2〕。主，我們多麼愛你。”

在這迷惑的時代，主啊，世上再也沒有留給我們別的。再也沒有留給世人別的；因為這是末時了。藉著聖經，我們看到每個時代都過去了。我們現在處在末時了，將迅速地過去。離耶穌再來已經不遠了。哦神啊，把我們的心點燃起來；不要讓我們無動於衷。我想，如果偉大的聖徒保羅今晚在這兒，看到這些事是這個樣子，他會怎麼做呢？他要怎麼…… 這個人，人肯定會在天亮前就把他關在牢裡；他也會出來這裡告訴人們，為主的再來做好準備。

289 在這時刻，主啊，有許多病人，因為這裡放著一些手帕和要求。父啊，我祈求你醫治他們每個人。我們知道這是你的一部分事工，你也完全證明了那是真理，各種神跡隨著信的人。人們從保羅身上拿手巾或圍裙帶去給病人，惡鬼就從他們身上出去了，他們便得了醫治，因為人們相信永生的神〔徒 19:12〕。父啊，今晚求你再次應允，主，我靠著耶穌基督將他們交托給你。

現在，主啊，我祈求你把我們的靈魂握在你手裡，洗淨我們，熨平我們，因為經上說，你來要接走一個毫無玷污、皺紋的教會〔弗 5:27〕。願聖靈火熱的熨斗把我們的一切皺紋熨平；我們正在為人子的到來作準備。

父啊，我們祈求你的祝福降在我們身上，同我們敬拜。父啊，我們敬拜你。今晚，我們站著，將我們的心交給你。

非拉鐵非教會時代

1 弟兄去給我拿了一個熱的櫻桃大餡餅來。我跟你說，准是從暗示來的。是這樣嗎？內維爾弟兄。是這樣的。瞧？看來櫻桃餡餅是我最愛吃的。味道很好。就像我說的，我吃櫻桃餡餅，有時候咬到了籽，我不把餡餅扔掉，只是把籽扔掉，繼續吃櫻桃餡餅。

我也要你們這樣對待這些信息。當你碰到…… 當你吃到什麼東西，你無法正常消化，瞧，可是，不要把整個東西扔掉，只要把那一部分（籽）扔掉就行了，繼續吃餡餅。瞧，就是這麼做。明白嗎？

你喜歡雞肉，喜歡炸雞嗎？幾乎每個人都喜歡。那麼，你吃雞肉時，如果咬到骨頭，不要把雞肉扔掉，只要把骨頭扔掉。對不對，派特？你只要把骨頭扔掉，繼續吃雞肉。

瞧，我們很高興；因為我們能吃到沒有骨頭也沒有核的食物。從天降下的薄餅，稱為嗎哪；整個都包裹著屬天的甘甜〔出 16:31〕。

你知道，我相信是大衛，有一次他說：“這滋味猶如磐石所出的蜂蜜。”〔詩 81:16〕我相信，詩人也說：“它是磐石裡的蜂蜜。”哦，我的弟兄，你嘗到過嗎？瞧，這滋味猶如磐石裡的蜂蜜。“磐石裡的蜂蜜，我的弟兄。”是這麼說的。

6 吶，你知道，有一次我不明白，“磐石裡的蜂蜜”到底是什麼意思。我想：“哦，可能是他們曾經在磐石裡找到蜂窩。”但到了後來，我在這事上得到了一點靈感。不是我在找它的那一次，是後來，我發現，每個牧羊人把羊群帶到…

關於這點，有這麼一件事，你知道，我們的身體是由地上的塵土構成的。每一種活物都是來自大地。有一些牧人相信，當羊出了問題，你知道，生病了或出了什麼問題，石灰對羊會有幫助。他們讓羊去舔石頭。你見過羊會那麼做，去舔石頭。為了讓羊去舔石頭，他們就在石頭上倒一些蜜，然後，羊就會去舔蜜，當它去舔蜜的時候，也就添到了石頭，你瞧？

7 哦，我們這裡有滿滿一紙袋的蜜。我們要把它放在磐石上，不是在哪個教會上，而是在基督耶穌這塊磐石上。你們羊群現在就去舔，必定立刻得到痊癒的。當你舔到那磐石，一切罪的問題都消失了。你只需要這麼做。

有件事說到岩石，是關於它醫治的事：醫治。在過去的日子裡，在有治療狂犬病注射液之前，人們常常使用一種東西，叫作“瘋石。”若

有人被狂犬咬了，瞧，就把他放在這塊瘋石上。呐，如果這塊瘋石…… 如果他粘在瘋石上，他就會好；如果沒粘住，病就會惡化，病人就會死。今天也是這種情形。我所知道的最致命的咬傷不是狂犬，而是魔鬼。我們有一塊對付它的石頭：就是永古的磐石。要持守住他。只要你守住了，你就會痊癒。千萬不要放鬆後退，要一直持守住。堅持住，你就會好。

10 呐，在我們開始講今晚的課程之前，我們要站起來一下，如果可以，作一下禱告。

你是羅伯特·多爾蒂的姐妹嗎？是嗎？在這兒嗎？昨天她給我打電話，我想是她，她說，她想要代禱。我不認得她，你看上去有點像她。我不知道你是不是她。昨晚我看到你在這兒。

12 現在，多少人想要在神面前被紀念，或想要神紀念你？我們的天父，正如我們的領唱在芝加哥常常唱的，“請紀念我，因我流淚傷心。”主，現在請紀念我。在死亡的那一刻，在整個的人生中，主，我們都要你紀念我們。不是紀念我們是罪人，我們都是；而是要你紀念我們是基督徒，承認並接受你兒子—我們救主耶穌基督，他為我們的罪作了挽回祭〔約一 2:2〕。我們知道，這是我們得著救恩的唯一的機會、道路和方法。它不是藉著任何教會、任何機械或任何組織，而是藉著耶穌基督，惟有藉著他。

所以，今晚我們奉他的名前來，祈求你祝福我們；這時，我們聚集在一起查考你的道，要知道今晚你為我們儲藏的東西，叫我們屬靈的身體得以建造，成為一個活的教會，一個你可以在其中居住、行走並自由運行的教會；行走在你的子民中間，指示我們當做的事，你知道，我們會立刻去做。

父啊，我們愛你；但我們知道，我們還沒有完全進入狀態，使你能照你所願的那樣藉著我們說話。所以我們祈求你為我們行割禮，就是今晚割去我們一切的愚昧和多餘屬血氣的東西，讓我們能完全獻給你，使你可以隨時使用我們。父啊，我們祈求，今晚就是那個時候，願你使用我們，從聖經中帶出這些精髓來，把它們擦亮，在這個偉大的教會時代，讓人們看到我們映射出基督來。我們奉耶穌的名求。阿們！

16 呐，我們講了這些教會時代，到今晚已經是第六個教會時代了。明晚就講完教會時代，每晚講一個，從星期一到星期天。今晚要講的教會叫非拉鐵非教會時代。這星或使者，我們全心並莊嚴地相信，這個教會時代的使者是約翰·衛斯理。

這個教會時代始于路德教會時代結束的 1750 年，一直持續到 1900 年，大概是主後 1906 年。這是衛斯理教會時代。從這裡引入了老底嘉。

這新教會是外邦教會，就是新婦。新婦是外邦人，外邦人擁有主的名。他為自己的名從外邦人中揀選一群人。你相信這個嗎？

如果不相信，請翻到《使徒行傳》15:14 找找看。《使徒行傳》15:14，請你們翻到那裡看一下，這樣，就明白了。《使徒行傳》15 章 14 節，我想我們先來看這個，然後就準備結束。《使徒行傳》15 章 14 節。

13 他們住了聲，雅各就說：“諸位弟兄，請聽我的話。

14 方才西門述說神當初怎樣眷顧外邦人，從他們中間選取百姓歸於自己的名下。”（好的，新婦就在這兒，哦）

282 呐，我想，我們快要說到最後一節了，說完這節我們就結束。讓我們看。

12 我又要將我神的名和我神城的名…（這名都是一樣的：耶穌，耶穌，耶穌：新婦嫁給耶穌，成為耶穌太太，等等。瞧？）

今晚，這教堂裡有一些很出色的婦人，非常出色的，但只有一位是我妻子，她跟了我的姓。我希望你們明白這點。她跟了我的名字；新婦也是這樣。是的。

284 12 我又要把我神的名…（這城就是降下來的新耶路撒冷，或，這城就是從天上、從我神那裡降下來的新耶路撒冷），並我的新名，都寫在他上面。”

我最好不再講了，好嗎？好的。注意，這裡的“他”是單數。呐，請你們翻回到《啟示錄》2:17，再來看一下。

17 聖靈向眾教會所說的話，凡有耳的，就應當聽！得勝的，我必將那隱藏的嗎哪賜給他，並賜他一塊白石，石上寫著新名，除了那領受的以外，沒有人能認識。

285 你們不愛他嗎？他豈不美妙嗎？

我愛他，我愛他，
因為他先愛我，
為我付出救恩贖價，
在各各他。

你知道，聚會後，講完這些紮心的信息後，我喜歡在靈裡唱唱歌。你不喜歡嗎？哦，我多麼喜愛進到靈裡。這道，瞧？這道現在已經落地了；現在只需要一些水分，瞧？一些讚美，然後它就開始生長。你明白嗎？哦，你不愛他嗎？讓我們舉手唱這首歌。

我愛他，我愛他，
因為他先愛我，
為我付出救恩贖價，
在各各他。

們是從哪裡來的？他們身穿白衣，他們是從哪裡來的？不是便雅憫或別的支派，這些在這裡的人是誰？”）約翰非常…

14 我對他說：“我主，你知道。”（“這難住我了。”瞧？）他向我說：“這些人是從大患難中出來的，曾用羔羊的血把衣裳洗白淨了。

15 所以，他們在神寶座前，（在內室）晝夜在他殿中侍奉他。坐寶座的要用帳幕覆庇他們。（看來他們曾經饑餓過，不是嗎？）

16 他們不再饑（榮耀！），不再渴，日頭和炎熱也必不傷害他們，

17 因為寶座中的羔羊必牧養他們，領他們到生命水的泉源，神也必擦去他們一切的眼淚。”（這就是了，新婦就在這兒。哦。多美啊！這新婦）

276 讓我們看看他在這裡怎麼說，所以，肯定不要錯過了，12 節。

12 得勝的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不從那裡出去。…（新婦與新郎站在那裡。哦）

哦。但願我們有時間講這個。我那裡準備好了書。在《啟示錄》裡，說：“地上的君王必將自己的榮耀歸與那城。”〔啟 21:24〕這就像預表，是指利未支派：所有別的支派都付給他十一（你瞧？），每逢月朔、安息日，他們都上去敬拜神。[賽 66:23]那將是何等的日子啊！是的。讓我們看，“他也必不從那裡出去。”是的。

277 12…在我神殿中作柱子，…我又要將我神的名…寫在他上面。

吶，神的名是什麼？耶穌。如果你要記下來（我們有點遲了），“耶穌。”《以弗所書》3:15 說，天上地上的全家都起名耶穌。你瞧？是的。是的。好。

12…和我神城的名（這城是從天上、從我神那裡降下來的新耶路撒冷），…都寫在他上面。（哦，你可以看到大家都叫同樣的名，但願你已經明白了。看，瞧？）…我又要把我神城的名…寫在他上面。

“這城，”他繼續說，“這城就是新耶路撒冷，（瞧?）新耶路撒冷。我要把新耶路撒冷寫在他上面。”吶，新婦或教會，就是新耶路撒冷〔啟 21:9-10〕。多少人知道這點？教會自己就是新耶路撒冷。你相信這點嗎？

279 讓我們證實一下。《啟示錄》21 章，我想就是在這裡。好的，我們回頭看看這裡，這樣就能確定了。聖經說：“凡事察驗。”〔帖前 5:21〕瞧？吶，《啟示錄》21 章。哦，好好聽聽這點。如果你想明白神的新城（神的名）是什麼，請聽這點。

1 我又看見一個新天新地，因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。

2 我又看見聖城耶路撒冷由神那裡從天而降，預備好了，就如新婦妝飾整齊，等候丈夫。

吶，這個時代是兄弟之愛的教會時代，是偉大的宣教時代，是敞開門的時代。賞賜是柱子，成為柱子，有三個名得到了啟示：神的名，神城的名和神的新名，這啟示是賜給這個教會，給這個時代的。吶，這個教會時代從《啟示錄》的 3:7 開始，一直到 13 節，包括 13 節，《啟示錄》3:7-13。

18 吶，晚上我們要回去複習一下這些教會時代。第一個教會時代是以弗所教會時代。誰能馬上說出這個教會時代的的使者、那光或傳道人是誰？保羅。以弗所教會時代，從主後 55 年到 170 年。我挑選 55 年的原因，是因為那時保羅開始了他的宣教旅程，他也是在那時候建立了以弗所教會，以及後來的其它教會。

好的，第二個教會時代是士每拿。會眾中有誰能記得這個教會時代的使者是誰嗎？愛任紐，是的。好的，它從 170 年到 312 年。

第三個教會時代是別迦摩教會時代。會眾中有誰能記得這個教會時代的聖徒是誰嗎？聖徒馬丁，是的。從 312 年到 606 年。

下一個教會時代是推雅推喇。誰能記得這個時代的聖徒、使者、天使是誰嗎？哥倫巴，是的。從 606 年到 1515 年。

再下一個是撒狄教會時代，就是昨晚講的。當然，你知道那個教會時代的使者是誰啦。記得嗎？馬丁·路德。他的時代從 1520 年到 1750 年。今晚，我們要講非拉鐵非教會時代，是約翰·衛斯理，他是這個時代的使者，從主後 1750 年到 1906 年，這是兄弟之愛的教會時代。

吶，我們發現，這些教會、教會時代，都表達了那個教會的特點。它說出了教會、教會的品格或者說教會的特點是什麼。

25 吶，昨晚講了馬丁·路德。在這些時代中…… 我之所以拿著這個，小夥子們也作了錄音…… 我一整天都在查考。你說：“一整天都在查考你在這裡講的這麼一點歷史嗎？”不。這些歷史觀點將寫在書裡。瞧？而這裡，我來這裡的原因，是要藉著啟示在你們面前把這些東西講出來；我們一起聚在這裡，是為了得到啟示的那部分。而歷史部分，我可以從書上讀出來；但在這裡，我要尋求啟示；這樣，我們就可以從磁帶裡挑選。然後，我們就有了；然後在書裡，我們就既有歷史資料，又有聖靈的啟示，就是我們聚在這裡，與基督耶穌一同坐在天上時，他賜給我們的。我相信，對這些教會時代所作的詮釋應該是令人振奮的。願主應允祝福它。

26 吶，昨晚講的教會時代是撒狄教會時代；在希臘文中，其實是稱為“逃脫者，”但我想，英文的翻譯是“死的。”吶，它既是一個死的教會，又是一個逃脫者；因為這教會死在教皇的統治下，主後 1500 年或 1520 年，處在教皇的統治下，我們稱之為黑暗時代。在那裡，基督教處

於有史以來的最低潮，或在後來的甚至是老底嘉教會時代中，也是最低潮。

27 呐，但是卻有一件令人振奮的事，牢記在心裡；這些教會時代一開始，不管是在哪個教會時代，一路下來進入各個教會時代，每個教會時代都跟另一個彼此重疊。如果你仔細查考歷史書，就會發現這點。

它就像這樣重疊，彼此疊在上面。一個教會時代快結束時，在這之間使者就來到，呼召教會回到曾經失落的信心上。一直都是這樣。

你看《猶大書》，聖經最後面的一卷書，在你翻到《啟示錄》之前。猶大說："我寫信勸你們，要為從前一次交付聖徒的信心竭力地爭辯。"〔猶 3〕它重疊在使徒書信和《啟示錄》出現之間，因為那時大多數使徒已經死了，瞧？都走了。那時只有一個還活著，就是聖徒約翰，他是啟示者或著書者，從主的天使那裡得到啟示，寫下了《啟示錄》這本書。

30 呐，你看，它們彼此重疊。所以，呐，我想你們注意到了這點，也記住了，接著下來，正如我提過的。甚至在撒狄時代這裡也是重疊，那是聯姻的時代。事實上，教會直到推雅推喇才真正存在，但在撒狄它已經聯姻了。撒狄的意思就是聯姻。[譯者注:這段中的三處"撒狄"應該是指〔別迦摩,"這裡可能是口誤.]

呐，你注意到，它在這裡聯姻，然後重疊進入那個時代。你注意到，昨晚講的路德，帶著一個死的名出來，死的名；還有逃脫者。看，它過去的這裡是死的教會，有一群餘剩逃脫的民，從這個時代被帶了出來。今晚，當我們講完非拉鐵非教會時代後，就帶來了老底嘉教會時代的開始。

33 明晚，當教會結束後，到了末了；你注意，使者就在末了出現，在末了出現了，責備教會離棄了起初的愛心，遠離了神，像他們在後來的時代裡所作的。就在那時，被提來到，把教會帶回家；在信息傳揚的時期，教會被提上去了。所以，我們現在已經靠近那個時代了。你明白這點嗎？好的。瞧？好的。看，就在那個時候，教會的使者，這時代的使者出現，責備他們離棄了起初的愛心，竭力把他們帶回來。

今晚，使者要做同樣的事；這使者回來責備他們所作的事，每個時代都是這樣。所以，這就形成了每個教會時代的重疊，像這樣彼此重疊，就像上臺階一樣，像這樣重疊往上走。

35 呐，我這裡拿來了一小段歷史，是關於今晚要講的使者約翰·衛斯理的。約翰·衛斯理是那個時代的星。他 1703 年 6 月 17 日生於英格蘭的艾普沃思教區。他是十九個孩子中的第十五個。他父母是約翰和蘇珊娜·衛斯理。父親是個傳道人；母親是個奉獻給主的聖徒，雖然有十九個孩子需要照料，她仍然在繁忙的日子裡擠出很多時間，教導孩子們聖經的課

保羅所在的那個時代。保羅，以弗所的使者，以弗所是教會的開始，是根基，保羅教導他們："如果他們受洗，是用別的名，而不是奉耶穌基督的名，他們就得重洗。"沒錯，《使徒行傳》9 章，或 5:19，是 19:5。在《加拉太書》1:8，他說，若有一個天使來教導別的東西，他就應當被咒詛。

269 他們也是殿裡的新婦。呐，讓我們翻到《啟示錄》7 章，看看他們是不是新婦，《啟示錄》7 章。

呐，可能，我們在這裡是談以色列餘剩的人，那十四萬四千人，等等；但我們往下跳一點，跳到 12 節。瞧，那是一場五旬節的聚會。那些人都是…… 哦。瞧？好，我們從 9 節開始，因為先是講到以色列，有十四萬四千人蓋了印，我們明天要講這個。

9 此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，…

271 呐，你記住，從 4 節到 8 節是講以色列人；他們是太監，是守衛聖殿的。瞧？若主願意，我們明天早上講。呐，你看，他們是十二個支派。猶大支派受印的有一萬二千；呂便支派受印的有一萬二千；迦得支派受印的有一萬二千；利未支派、西布倫支派、便雅憫支派受印的各有一萬二千。以色列共有多少個支派？〔原注：會眾說："十二個。"〕瞧，十二乘一萬二千等於幾？十四萬四千。他們都是以色列民；約翰認得每個支派，他也是猶太人。

272 9 此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，（外邦人來了）是從各國、各族、各民、各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝。

那是過去那些遭害的人，他們死了，獅子把他們吃掉，等等，為了這聖靈的福音，一直流淌著鮮血。成千上萬的小孩頭顱在街上被敲破，等等；現在他們站在那裡，身穿白衣，手拿棕樹枝。瞧？哦。

10 大聲喊著說："願救恩歸與坐在寶座上我們的神，也歸與羔羊。（願救恩歸與坐在寶座上我們的神，也歸與羔羊）"

11 眾天使都站在寶座和眾長老並四活物的周圍，在寶座前，面伏於地，敬拜神。

聽著，你不認為這就是一場五旬節的聚會嗎？

12 說："阿們!頌贊、榮耀、智慧、感謝、尊貴、權柄、大力都歸與我們的神，直到永永遠遠。阿們!"（呼!聽上去他們好像在那裡舉行一場帳篷聚會。不是嗎？）

274 13 長老中有一位問我說："這些穿白衣的是誰？是從哪裡來的?"（"呐，你是猶太人，你知道所有十二個支派。那麼，這些人是誰？他

哦，弟兄，這就是你的冠冕，那個榮耀的永生冠冕：永生的冠冕。

262 12 節，得快一點了。我想我們講完這節就結束。

12 得勝的，我要叫他在我神殿中作柱子。

吶，我們要很快把這節講完，因為已經超過五分鐘了。但你們早上可以睡遲一點，可以嗎？孩子他媽，你就讓他睡。你們起來沒問題，但孩子他爸起來就有點困難。你就讓他多睡一會兒。輕輕地出去，把他的咖啡準備好，或別的他喜歡的，他情緒會很好的。

264 12 得勝的，我要叫他在我神殿中作柱子。

哦，讓我們逐字逐句地看一下。你們能跟我多忍一會兒嗎？就一會兒？我知道很熱，你知道這臺上也很熱。讓我們來看。

12 得勝的，我要叫他在我神殿中作柱子。

柱子，柱子或根基。殿宇或神殿的根基。“我神的殿，”或“我神的家。”這是柱子，是根基。這是那些接受這道的人，在第 8 節，他們聽到了，就回到那根基上。

266 現在，我們來看《以弗所書》2:19，在以弗所教會。你知道，你必須回到以弗所。這是那起初。對不對？是的，讓我們回到以弗所，保羅在那裡建立了教會。現在讓我們看看自己處在哪裡。好的，以弗所教會。我們現在回頭看看過去那個根基是什麼，看看論到根基，保羅在第一個教會時代是怎麼說的。吶，他在對以弗所信徒說話。

19 這樣，你們不再作外邦人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了。

20 並且被建造在（路德派，哦，浸信會；吶，等一等，我搞混了，是嗎？）-並且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為房角石。

267 一切都從這門進去—耶穌。“得勝的，我要叫他作柱子。”換句話說，它是根基的一部分，“我要給他什麼呢？我要把他放在使徒和先知起初的教訓裡，賜給他啟示。”先知是怎麼說到他的？他是策士、和平的君、全能的神、永在的父〔賽 9:6〕。這是先知和使徒們所說的。“他能勝過撒但的會堂這一切，保持自由，並仰望這門，我要使他作柱子，我要把他放回到我神殿裡的道的根基上。”哦。“我要把他放在根基上作柱子，叫他可以持守在道裡。”阿們。我喜歡這樣，弟兄。太好了。我可能有點可笑，但我感覺很好。是的。

268 12 得勝的，我要使他在我神殿中作柱子，他也不再從那裡出去。…（那是什麼？如果他是柱子，他就不再出去。他是新婦。沒錯）

正如以弗所時代所擁有的，像保羅在《使徒行傳》教導他們的；吶，等一等。如果你要成為柱子；在這裡我記下了另一處經文，我想在講新婦之前先跟你們講這點。吶，如果你想要作柱子，就得回到以弗所，回到

程和聖經故事，並為他們禱告。正是這個使孩子們成為後來的樣子。他兄弟查理斯是個了不起的歌曲作家，留給世人一些我們歷來所擁有的最有靈感的歌曲。

36 約翰是喬治·懷特斐的同工，實際上，約翰·衛斯理和喬治·懷特斐都是衛理公會或傳講成聖的早期創始人。

約翰每天早晨很早起來，六十年來他每天早上都四點起床。這也是教會已經喪失的一件事。五十年來，他每天早上四點起來，五點開始講道。有時候他一天講兩到四次。英國人說，他每年騎著馬走了四千五百英里傳福音。騎著馬走了四千五百英里（這是英國的英里，你知道，它比我們的長）去傳福音。

38 在他那個時代，許多人寫書誹謗他，詆毀他，取笑他。但那些書早已被人遺忘了，寫書的人也被遺忘了。你不可能反對神的孩子，還能蒙混過關；你只是向空氣鬥拳。怎麼樣神也會把他們帶過去的。

由於他的行事方法，他被稱為“循道衛理會”信徒[譯者注:在英文中,“衛理公會信徒（Methodist）”原意是“講求方法的人或循規蹈矩的人.”]。據說，他一生中講過超過四萬篇的道。想一想：講了四萬篇的道。1791 年他離世後不久，循道衛理會教派就在世上紮根了，開始了衛理公會教會。當然，那個時代還有阿斯伯裡等許多人。

40 吶，在我們開始看第 7 節，講非拉鐵非的使者時，我們注意，給這個教會的問候是什麼。真正的教會，真正的教會在掛名的教會中，真正的教會處在掛名的教會中。

7 “你要寫信給非拉鐵非教會的使者，說：…

剛才我讓你們注意到每個教會時代都有重疊。現在，你來到這裡，這使者…… 你有沒有注意到，他是這樣帶入衛理公會時代，重疊起來，一直過來，與老底嘉教會即五旬節運動時代有一點重疊。明天晚上，講到五旬節的使者，他要回來責備這些教會的墮落，正如這個時代，責備他們退回到撒狄時代即路德時代那裡去，重疊了。

42 兄弟之愛，這是個宣教和差傳的偉大時代。世人從未見過這樣的時代，這點甚至還發生在我們現今的時代；世界各地都能看到這樣的宣教時代。在最近，哦，我說，在最近的一百五十年裡，這是世界歷史上最著名的宣教時代，把福音帶到了世界各地。它曾是…

如果只是說文字，文字的傳播，也就是說福音信息以印刷品、小冊子、書籍等等的傳播形式，那福音在很久以前就已經傳遍天下各國了，已經很久了。所以你看，這證明，耶穌所說的並不是這個意思。他從未說往普天下去，開辦聖經學校。他也沒有說，往普天下去，分發各種印刷品。那些東西是好的。

44 但是，他給教會的使命是，“往普天下去傳福音。”〔可 16:15〕福音不只是這道，乃是使這道成為生命〔帖前 1:5〕。瞧？因為耶穌接著說：“信的人必有神跡隨著他們。”你知道，《馬可福音》16 章是他給教會的最後使命，“信的人必有神跡隨著他們。”他給教會的第一個使命是在《馬太福音》10 章，“醫治病人，叫死人復活，把鬼趕出去。你們白白地得來，也要白白地捨去。”〔太 10:8〕他給教會的最後信息是：“你們往普天下去，傳福音給凡受造的聽。信而受洗的必然得救，不信的必被定罪。並且，信的人必有神跡隨著他們。”〔可 16:15-17〕

很奇怪，許多人把這個字刪去了。“並且”是個連接詞，把句子緊扣在一起。瞧？吶，他說，（許多傳道人會說：“去傳福音。”）“信而受洗的必然得救，不信的必被定罪。並且信的人必有（將有）神跡隨著他們（信的人），就是：奉我的名趕鬼，說新方言，手能拿蛇，若喝了什麼毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。”這些是永生神運行在人們當中的神跡。哦，到多遠呢？普天下。你明白了嗎？普天下。

46 因此，當我說五旬節的信息時，不是指現在的五旬節派組織；五旬節的信息是從神來的唯一真實信息。吶，你看，《馬可福音》16 章，請你們讀這段經文。好的。在這裡，耶穌吩咐他的教會：“你們往普天下去，傳福音；這些神跡：說方言、醫治病人、行神跡…”會去到多遠？普天下。給多少人聽？給凡受造的聽。它要一直下來，到這末世，到世界的末了。是的。這些神跡只隨著這個教會嗎？“普天下信的人。往普天下去，傳給凡受造的聽，這些神跡必隨著他們。”不單是這個教會，而是信的人。所以，這才是五旬節的教會。看，明白嗎？

47 吶，我們已經瞭解了這個時代，今晚我們在這裡要講非拉鐵非時代，非拉鐵非教會時代。在那個時代，人們用印刷品向普天下傳福音和宣教。耶穌說：“這福音要傳遍（這福音要傳遍）天下，為我作見證，然後末期才來到。”〔太 24:14〕那麼，如果這就是耶穌所講的，像，分發印刷品，派宣教士去，教導閱讀、寫作、算術，分發小冊子，叫人彼此握手，相信有一位神；如果這一切就是他所講的，那麼基督早就該來了。瞧？所以，這表明福音…… 保羅說：“福音傳到那裡，不獨在乎言語，也在乎權能和聖靈的明證。”〔林前 2:4;帖前 1:5〕

所以，當耶穌說：“你們往普天下去，傳福音，”他說：“往普天下去，證明……”哦，我喜歡這點。證明福音的大能，相信這道所說的，向人們顯明這道所說的，然後對他們彰顯出這道。哦，這就是方法。證明這道。

你要麼組織起來，加入宗派中（實際上，這就是要來的獸的印記），因為它是一個聯合抵制。瞧？

10…在普天下人受試煉的時候，…

11 我必快來，你要持守你所有的，免得人奪去你的冠冕。

256 吶，這個大試煉，試煉的時刻將臨到，試煉普天下的人，進入大災難中（等一會兒我們再來看），進入大災難中；這大災難並沒有在衛斯理的時代來臨。那麼，我們處在哪個時代了？這門擺在什麼面前？在衛斯理時代與…… 教會在往前走，現在已經進入了老底嘉時代。但就在這個小地方，在過去的三十五或四十年裡，在人們面前給了一個敞開的門，讓人進去，而神要取去餘剩的人，蓋上印記。他們會一直變得不冷不熱，神就把他們從口中吐出去〔啟 3:16〕。這工作將要減少，教會被提上去，這時敵基督就進來行毀壞。真是很完美，到處都與整本聖經相一致。

257 好的。吶，睡著的童女在這裡出現了。在這裡也證明了，教會時代的末了走入了五旬節的開頭，因為他們一直走入將要來的大災難中，它在衛斯理時代還沒有來。

11 節，是的，“生命的冠冕。”11 節說，

11 我必快來，…（什麼？在這之後，就快了。瞧？）

11 我必快來，你要持守你所有的，（持守住它）免得人奪去你的冠冕。

什麼是冠冕？什麼是冠冕？它是一個……“冠冕”是指“你有一塊領地。”如果你得了冠冕，你就是一個王。瞧？我們就是神的眾子，當我們得到永生的冠冕時，我們的領地就是地球：“使你們成為眾王，作神的祭司。”〔啟 1:6〕對不對？所以，這就是了。

260 在新耶路撒冷那邊，地上的君王甚至要將自己的榮耀帶到城裡〔啟 21:24〕。哦，太美妙了。如果你想看這經文，看，那些冠冕就像星星那樣發光。《但以理書》12:3 對此作了詳細的描述，你們可以記下來。也許我們還有幾分鐘時間看一下。讓我們翻到《但以理書》，看看他在《但以理書》12 章怎麼說。好的，從 12 章 1 節開始。

1 “那時，保佑你本國之民的天使長米迦勒（瞧？哦，你知道這是誰）必站起來，並且有大艱難，（什麼艱難？緊接著就是大災難）從有國以來直到此時，必沒有這樣的。你本國的民中，凡名錄在冊上的，必得拯救。

2 睡在塵埃中的，必有多人複醒。其中有得永生的（那冠冕），有受羞辱永遠被憎惡的。

3 智慧人必發光如同天上的光；那使多人歸義的，必發光如星，直到永永遠遠。”

記住，猶大也在他們當中。看，他可以把教會矇騙到這種地步。他跟他們在一道工作，你知道，但到了五旬節，他就露餡了。這些事正是他所行的：在原始派、在衛理公會教會中；他也在路德派教會中行這事；他也在拿撒勒派教會、神的會等教會中行這事，都達到了成聖；但當來到聖靈的洗、說方言、擁有各種神跡奇事時，他們卻定這些事的罪。

248 他們會同意你有關神醫治的事。肯定的，猶大也是這樣。瞧？但是，弟兄，今天也有許多神的醫治在外面進行，站了兩個小時，說："你們一個晚上若不給他們五十美元，你們的莊稼就要被火燒掉，"各種各樣的事，那是魔鬼。肯定是的。我全心相信神的醫治。但那些東西是出自魔鬼的，絕對是出自魔鬼的。不管你會做多少事，或做更多的事；猶大也會趕鬼。

耶穌說："當那日，必有許多人到我這裡來說：'主啊，主啊，我不是奉你的名趕鬼，行許多異能嗎？'"
他說："你們所作的，我一無所知。我從來不認識你們，你們這些作惡的人，離開我去吧!"〔太 7:22-23〕

哦，弟兄，"門是窄的，路是小的，找著的人也少。"〔太 7:14〕我們正在談論這少數人，因為我們處在最後時代了，必定只是少數人。我的弟兄，請接受這點吧。

252 不要以為我站在這裡…… 要是我自己，我寧願…… 對我來說，可能會跟自己妥協，說："我們還是接受神召會或某個運動吧，加入到他們當中，跟他們在一道吧。"但是弟兄，如果我那樣做，我就有禍了。我就有禍了。我非常清楚這點。神必因我作這樣的事把我送入地獄。是的，先生。如果我必須用生命為我的見證蓋上印，我也得蓋，就是這樣。因為在我裡面有樣東西；我根本不可能作別的事。

我知道這是真理，我必須站在真理的東西一邊，而聖經會支持它。組織反對我，但聖經說它是對的。"人的話都是虛謊，他的話是真實的。"〔羅 3:4〕這就是真理，是的，要持守住它。

254 9 那撒但一會的，…（好的）我要使他們來在你腳前下拜，也使他們知道我是已經愛你了。

10 你既遵守我忍耐的道，我必…保守你免去你的試煉。
現在注意，這表明它不是我正在談的衛理公會時代，而是重疊期。你看，你們在注意聽嗎？每個人嗎？現在注意聽。

10 你既遵守我忍耐的道，我必在普天下人受試煉的時候，保守你（那小群餘剩的人）…

教會將要走到一個地步，你要麼加入組織，要麼成為…… 弟兄，你將會得到它的。就是這樣。你要麼組織起來，受那獸的印記，要麼接受……

50 哦，那天，那位了不起的莫爾斯·裡德赫站在我房間，他是世界上最大的蘇丹宣教會的主席，他說："伯蘭罕弟兄，你是一個浸信會信徒，你應該知道真理是什麼。"

我說："聖經就是真理。"

他說："瞧，這些五旬節派信徒得到了什麼？"

我說："聖靈。"瞧？

於是，他說："哦，我看見他們摔碎傢俱，亂踢這些東西。"

我說："是。唯一的問題就是，你們這些人退縮不前，跟他們隔絕了。他們有很多蒸汽，能讓車輪滾動，作一些事，但他們把蒸汽都從汽笛裡吹出來了。"你瞧？我說："如果他們能把蒸汽放在這兒，那他們就會有神跡、奇事和異能等等了。但他們不知道用這蒸汽幹什麼，然而蒸汽又一定得找個出口出去，所以他們就只能喊出來，把蒸汽吹出來。"我寧願把它吹出來，也好過壓著它，以至什麼蒸汽也吹不出來，你呢？就像那個老人常說的："我寧願害怕一點野火……我寧願有一點野火，也好過什麼火都沒有。"

53 今天的問題是，我們試圖畫一個火，說："你知道，在過去五旬節的時代，他們做過這些。"吶，給一個凍僵（凍得快死）的人看一張畫的火有什麼益處呢？一點也幫不了他什麼。是的。他必須自己得到火。如果神的能力使五旬節派信徒為主作工，行他們以前所行的事和神跡；如果你不只是畫一張畫，而是把所畫的在他們面前變為事實，他們就會得著同樣的經歷，同樣的救恩；照他們的方式給自己的見證蓋上印。瞧？但你必須把火帶給他們。你不能把它放在別的時代，要把它帶到這裡。

54 吶，我們知道，這個兄弟之愛的時代是個偉大的宣教時代。耶穌說："往普天下去，傳給凡受造的聽。這些神跡必隨著他們。"

吶，當我們講完歷史和聖經後，我要問你們：每個晚上不都…… 我們在聖經裡讀到，耶穌告訴約翰將要發生什麼事；我們也在這裡查過了歷史，證明都一字不差的發生了。因這緣故，我花了那麼多時間查考這些人，要看一直攜帶這個信息下來的神的僕人在哪裡，他就在那裡。正如聖經說的，他就在那裡：持守住信息，就如起初一樣；從不玩弄它。

然後，我們看到它幾乎被踩滅了，但神也呼召這個時代，一個死亡、黑暗的時代。然後出來了一點光，然後又多了一點力量，然後，到了末了，再次進入了五旬節中（真實的經歷）；接著，新婦被取去，她走了；大災難又臨到了（是的），大災難臨到全世界的人。

57 吶，這是個偉大的宣教時代，兄弟之愛，宣教的時代。讓我把這些偉人的名字給你們念一下，我都寫在這兒了：約翰·衛斯理、喬治·懷特斐，他大約是在 1739 年；查理斯·芬尼、德懷特·慕迪、威廉·凱裡，這位偉大

的宣教士 1773 年去了印度；在南非的大衛·利文斯敦。看，所有這些人，這些偉人。我這裡還記下了許多偉人的名字，他們生活在兄弟之愛的時代裡，有黑人、白人、棕色人和黃種人，所有牆垣都被推倒，這些人出去進入宣教工場。兄弟之愛，向普天下的萬民伸出手，門也向他們打開，使他們可以進去。另一個敞開門的時代，因為他們不能…… 在這之前，他們還不能這樣做，因為羅馬教皇等人把門關得死死的，根本進不去。但在那個時代，門打開了；因為主說，那是一個敞開門的時代。

58 在那個時代，他們打開了許多門：福音的門、宣教工場的門、回到基督裡的門；在那個時代，一切門都打開了。你可以看到他們所做的事；這些弟兄真是做了很了不起的工作。

從約翰·衛斯理起，他是撒狄時代以後的星；從他出來喚醒撒狄時代的人以後，這一百五十年的偉大宣教事工（是以前所有時代所沒有過的），傳遍了全球。想想這點。天下各國都聽見了這道。這道在很多很多年前就完成了，瞧？但它不是福音，只是道，“字句是叫人死，聖靈是叫人活。”〔林後 3:6〕瞧？

60 那一天，我站在南非的講臺上，看見成千上萬的回教徒坐在外面。我遇見一個向回教徒傳福音的宣教士。這位宣教士說：“哦，拯救那個寶貴的靈魂。”呐，那個人在那裡已經很多年了，只將一個回教徒轉向基督。因為回教徒是從瑪代波斯人傳下來的；正如他們的法律不更改一樣，他們的信仰也不更改。一旦他們成為回教徒，就終生是回教徒。

所以，他們就讓這位弟兄所說的那個人站在南非首都普利托里亞的一個院子裡。那是在開放的州，開放的州，奧朗奇州，在特蘭士瓦省北部。

我們從那裡出發，進入開普敦和布隆方丹，經過那條路，回來時經過了格雷厄姆城、東倫敦，然後，離開開普敦後，又返回約翰尼斯堡，來到沿海一帶。

63 是的，我們最後去的城市是德班，那裡聚集了大量的土著，有十五萬到二十萬土著坐在那裡，有回教徒、土著等。他們過來，得花幾個星期。那裡的賽馬場比邱吉爾·唐斯的還寬，是世界上第二大的；倫敦的最大，然後是南非的，第三是邱吉爾·唐斯的。他們用圍欄隔開，因為部落之間有鬥毆，員警（二百到三百名警衛）站在外面，把每個部落趕進圍欄裡面，這樣，他們就不會互相鬥毆，解除他們所攜帶的槍矛等武器。他們坐在地上，透過圍欄互相對視，部落的鬥毆。他們的酋長，身邊帶著人，用大扇子這樣給他們扇風，還有女王。羅德西亞的女王坐火車來，帶著滿滿的二十七節車廂的人，從羅德西亞來參加聚會。開來了一輛特殊的火車。

說：“那些會堂是屬撒但的。”哦。這讓人吃驚嗎？他們是撒但的會堂。是猶大假裝成基督徒。

猶大的主要動機是什麼？是錢。今天，許多事情最大的拉動力就是錢。你看神召會，在這裡造了六百萬美元的房子，還教導說主馬上就要來。哦，炸彈已經放在發射架上，要把我們都炸掉，還建造六百萬美元的房子。哦。瞧，發了財，一樣也不缺。我們明晚再講這個，若主願意。

240 呐，注意這裡。哦，你看這些教會、這些組織多麼大。他們把錢集中起來。哦，求神憐憫。他們成了億萬富翁，甚至在他們的教會中有各種資金、借貸合作會，等等，把錢等東西貸出去。弟兄，在我聽來，這不像使徒的做法。

彼得說：“金銀我都沒有，只把我所有的…”〔徒 3:6〕把那個給我，把你所有的錢拿走。沒錯。“金銀我都沒有，只把我所有的給你。我奉耶穌基督的名…”那就是他所有的：這名的啟示。“我把這個給你，奉耶穌基督的名起來行走。”

242 好的。呐，我們在這裡看到，他們是撒但的會堂。呐，怎麼可能是他們呢？呐，當猶大來的時候，呐，你看，就在耶穌出場的時候，猶大也出場了。你注意到這點嗎？就在耶穌退場的時候，猶大也退場了。就在聖靈再次出場的時候，猶大這敵基督的靈也再次出場了，它運行在悖逆之子當中，不關心聖經，而是關心宗派。瞧？他們給自己建了一個會堂。耶穌在這裡說，那是撒但的會堂。在哪裡？一路下來，直到現今這個時代。它是怎麼從這裡開始的？藉著組織。一路下來，都做著同樣的事。“撒但的會堂。”你明白了嗎？

“撒但的會堂，”耶穌說：“他們自稱被聖靈充滿。”呐，他們怎能那樣說呢？

猶大，當他在地上時，他與耶穌相遇，承認他是耶穌的一個信徒，並成為管錢的，帶著所有的錢。對不對？你們都知道這點。呐，如果他信靠耶穌基督，他就虛假地接受了稱義。對不對？《羅馬書》5:1 說，“我們既因信稱義…”沒錯。是的。

245 呐，還有一件事，在《約翰福音》17:17，耶穌用真理使他們成聖，他說：“你的道就是真理。”他就是道。

他曾賜給他們權柄趕逐汙鬼，出去舉辦醫治聚會，趕鬼、行各種神跡。他們回來時，猶大也在當中。呐，注意，拿撒勒派，衛斯理會的信徒，他們歡歡喜喜地回來，高興極了，不斷讚美神，呼喊，因為鬼也服了他們〔路 10:17-20〕。耶穌說：“不要因鬼服了你們就歡喜，要因你們的名記錄在生命冊上歡喜。”

我望下看，看到這道，我想：“主啊，如果我錯了，給我指出來。不要讓我去做可能會去做的事。人們不願…… 我愛每個人。你知道我愛他們。不要讓我傷到什麼人。神啊，你知道我不願那樣做。”

但是聖靈起來，說：“站在這道上。持守住。持守在這道上。”我說：“是的，主。你是我最好的朋友。你是我唯一的…… 你是我真正的朋友，當這生命消逝的時候，你是唯一能幫助我的。所以主啊，我要跟你站在一起。”

我來了。我不是要傷害人；當我在攻擊那些組織等東西時，請不要誤會我。很早我對這點就有了一些認識，我都在譴責它，一生從不相信它。這就是為什麼我不願跟它沾邊。是的。感謝神讓我遠離它。

232 9那撒但一會的人，自稱是…（聖靈充滿的），其實不是…，乃是說謊話的，我要使他們來，在你腳前下拜，…

你們不記得睡著的童女什麼時候起來嗎？吶，記住，她被稱作什麼？有十個童女出去迎接新郎。對不對？五個是聰明的，燈裡有油。多少人知道油在聖經裡代表什麼？聖靈。吶，人不能說：“你沒有成聖，我沒有…”她們都成聖了，每個人都成聖了；但五個有足夠的聰明，得到啟示的智慧來明白那個門，而被聖靈充滿。瞧？她們燈裡有油，其他人則沒有。當她們醒來時，瞧，就去到聰明的那裡，說：“哦，哦，把你的聖靈，油，分給我一些，分給我一些。”〔太 25:1-10〕

是的，她說：“對不起，姐妹，只夠我自己用了。真的我沒有備用的了。”

234 所以，她們就說：“去祈求吧。”她們出去買的時候，新郎到了；這些就進入婚筵；那些就留在外面；她們要在外面經歷大災難時期。注意。再一會兒，還有幾節，你會看到，她們直接進入了大災難時期。瞧？

吶，這些睡著的，明早我們要講這點。是的，我想，如果能等到那個時候，會更好一點；因為我們現在還剩一點時間就結束了。好的。

236 現在，讓我們看。

“看出他們是假的來。”（他們並沒有聖靈）

趁我們都在一起的時候，這裡再說一件小事。加略人猶大，正如我昨晚說的，他是滅亡之子。聖經說，他生來就是滅亡之子。那麼，耶穌基督生來是神的兒子。所以，神住在基督裡。對不對？撒但住在猶大裡。如果耶穌是神的兒子，生為神的兒子，是神肉身的兒子；那麼，猶大生來就是滅亡之子，他是滅亡之子，是撒但、魔鬼的化身。

238 吶，你注意到，他加入到耶穌當中，成為他們的一員。瞧？吶，他這麼做的原因，是為了欺騙，使他能在這個時代進入教會中。吶，耶穌

64 主行了大事、大神跡和奇事。但我們發現了什麼呢？那天，德班市市長悉尼·史密斯走出來，我問：“那個人脖子上掛的小標籤是什麼？”一個有色人種，就是我們這裡所稱的黑人。他們正是我在那裡傳道的對象。他們很多人，男人或女人，根本就沒穿衣服，什麼也沒穿。那麼，他手裡抱著一個偶像，脖子上掛著一個小標籤。我問：“他們是什麼人，脖子上的標籤作什麼用呢？”

他說：“他們是基督徒。”

我說：“基督徒？手裡抱著偶像？”

他說：“瞧，伯蘭罕弟兄，我想，他是閃該族的，我會說他的話。我們開車過去，你就跟他說，你想怎麼叫他就怎麼叫他。你跟他說話時，就像問他什麼問題一樣。我會問他，然後告訴你他說什麼。”

68 於是，我說：“你好，多馬？”我叫他多馬，因為我想這個名字又好又合適。我說：“你好嗎，多馬？”他看看我。我說：“你是基督徒嗎？”

“是的。”他是基督徒。

我說，哦，當然，他不認識我，從不認識。他們沒有一個見過我們。

於是我說：“你帶著這個偶像是幹啥的？”

他說：“哦，他父親就帶著它。”看，那對他是神。瞧？

我說：“你父親帶著它，”我說：“可是，你沒有理由帶著它啊。你是基督徒，你不該帶著它啊。”

他說：“哦，有一天，獅子快追上他父親，他就點了一堆火，照著巫士告訴他的對著偶像念咒，偶像就把獅子趕跑了。”在那裡，野獸咬死了很多人。

74 我說：“你看，趕走獅子的不是巫士告訴你的咒語，而是那火。”我說：“獅子怕火。”我說：“作為基督徒，多馬，你不應該帶著偶像。你跟它不該有任何關係。”

他說：“哦，瞧，”他說：“如果阿摩雅…”是指看不見的力量，“我們所看不見的神。”“阿摩雅”是指某種東西，“像風一樣的力量。”他說：“如果阿摩雅輸了，這偶像也不會輸。”所以他兩個都帶著，“如果這個不行，另外一個就行。”吶，這就是基督教的能力。呼。是的。哦。

76 但那天下午，聖靈降臨在賽馬場上的聚會中，開始揭示人心的秘密；之後，我講起經文…

大約過了一個小時，而我實際上只講了十五分鐘，因為有十五個不同語言的翻譯，要一個一個講過去。我這樣說，像，“耶穌基督是神的兒子，”這個就說：“吧吧吧吧吧；”那個就說：“咕咕咕咕；”又一個說：“嗯

嗯嗯，”像這樣，翻譯說的都是指“耶穌基督是神的兒子。”我得記下前面說的話，否則我會忘了他講到哪兒了，要等他們都翻完了再接著講。

78 然後，又輪到我了，我說：“呐，傳教士告訴你們有一位來拯救你們的耶穌。”你看到他們互相對看，你知道，不同的部落，上上下下的聽眾都這樣看著。我說：“傳教士告訴你們這事。但那個傳教士…… 你在讀這本書時，有看到他是偉大的醫治者，並說他活在人們當中，從各個時代以來，一直到他再來嗎？‘我所作的事，你們也要作’嗎？你們接受基督作救主、帶著那些標籤的人，你們想要看到耶穌今天回到這裡，行走在人們當中，作他在地上時所作同樣的事嗎？”

哦，所有人都說：“肯定想。”他們想看見那些事。你瞧？他們想看那些事。

我說：“要是他作這些事，在這裡使用我們，作他在地上時所作同樣的事，你們願意相信他的道嗎？”

“哦，肯定願意。”你看，回教徒都坐在那裡。

82 在臺上的第一或第二個人是個女回教徒。聖靈就說話，我親自問她，我說：“呐，你知道我不認識你，我甚至不會講你的語言。”她承認這點。

她雙眼之間有個紅點，表明她是個純正的回教徒。於是我說：“瞧，說到醫治你，我不能醫治你。”但我說：“你明白下午我所說的這信息嗎？”

她通過回教徒翻譯回了話。她是個印度人，她是印度人。她說，是，她明白。她讀過新約。哦，是的。

看，他們也相信神。他們也是亞伯拉罕的後裔。瞧？雖然她信神，但她相信穆罕默德是神的先知。而我們相信耶穌是神的兒子。瞧？於是她說，哦，她相信神。

86 我說：“你若知道舊約，就知道神住在以前的人裡面，住在過去的時代裡。那麼，這位我們稱為基督的耶穌，他就是神兼先知。是的，人殺了他。你認為他們沒有，因為你說他騎著白馬走了。這就是你的祭司教導你的，說他從未被害，幾年後在什麼地方正常地死去了。”

我說：“你相信那個。但這位耶穌，照新約所說的，他死了，又復活了，並差他的聖靈回到他的教會中。”這就說到他們的要害了。瞧？這正是回教徒挑戰葛培理的同一件事，同一個原則。瞧？

我說：“呐，穆罕默德從未給你們任何應許。但耶穌給了我們一個應許，即：他所作的事，我們也要作〔約 14:12〕。呐，你記得他在《約翰福音》5:19 說：‘我不能作什麼，直到父指示我。’”我說：“現在，如果耶穌來指示我，你的問題是什麼；或你來這裡的目的；告訴你你會

呐，第一個教會時代是受誰的教導？保羅。呐，讓我們來看《羅馬書》2:29，看看什麼是猶太人，這樣你們就知道，這肯定不是我自己的想法。《羅馬書》2 章 29 節。好的，就在這裡。

29 惟有裡面作的，才是真猶太人；真割禮也是心裡的，在乎靈，不在乎儀文。這人的稱讚不是從人來的，乃是從神來的。

什麼是猶太人？被聖靈充滿的基督徒。我知道，你們經過了成聖時代，來到這裡，你說他們得到了聖靈，這是他說的，不是我。他們說，他們有聖靈，卻沒有神跡隨著；但主說他們是假的。“信的人必有神跡隨著他們。”〔可 16:17〕你不能使主說謊話。哦，弟兄。這點一直把你給蒙住了。瞧？哦。

9 那撒但一會的人，自稱是猶太人，（‘自稱是聖靈充滿的基督徒；又說，是會堂，是組織；我要使那些自稱有聖靈的人，都在那裡組織起來。他們甚至連啟示都沒有。瞧？好的）自稱是猶太人（或基督徒），其實不是猶太人，乃是說謊話的，我要使他們來在你腳前下拜，也使他們知道我是已經愛你了。

224 我就停在這裡，在明早的信息裡再講。這就是那些睡著的童女。你能看到這點嗎？它處在什麼時候？處在末了了。哦，當她們出去時，就是她們，瞧？她們因信稱義，成聖了，藉著路德的信息稱義了；經過這裡成聖了，但錯過了敞開的門。你明白了嗎？在路德時代，因信稱義了；在衛斯理時代，成聖了。

許多寶貴的拿撒勒派、天路聖潔派、衛斯理會的信徒，等等，他們都過著美好、清潔的生活，成聖了；也以為已經得到了聖靈；後來，聽到有人說方言或什麼，他們就嘲諷他，取笑他，說那是出於魔鬼。弟兄，你那樣做，就給自己蓋上了滅亡的印記。你褻瀆了聖靈，這是永不得赦免的〔太 12:32〕。

瞧，你說：“我們屬於最初的教會。”不管你屬於多少個教會，這跟神的道都沒有關係，道不可減也不可加。沒錯。“撒但一會的。”

227 我希望沒有傷到你。我不願像這樣說話，但在我裡面有樣東西促使我這樣說。我不知道為什麼要這樣做。但你知道我不喜歡那樣做。我說出來的時候，也覺得很可怕，但我不得不說。在我裡面有樣東西使我說出來。我一直不願譴責女人。我感到太…… 女的會大哭，我感到很可怕。我不願譴責女人，但在我裡面有樣東西使我這樣說。瞧？一個不道德的女人（嗚！男人），我實在無法容忍。因為在我裡面有樣東西使我這樣說，就是聖靈。

他說：“那個不再有效了。天還是關著。你們必須來，奉耶穌基督的名受洗。”

他們聽見這話，就奉耶穌基督的名重新受洗。他們受洗後，保羅按手在他們頭上，聖靈便降在他們身上，他們就說方言，又說預言。

哦，弟兄，這就是回到起初。絕對沒錯。這就是放在這裡的敞開的門。從地理上說它是對的，晚上的光；聖經的每一句經文都指向它。

213 我們可以站在這裡講幾個小時，我們還有十五分鐘時間，這裡大約還有三十五個不同的注釋要講。所以，要是今晚講不完，那麼明天早上再講。好的。

吶，好的。

[8]…你略有一點力量，也曾遵守我的道，（是嗎？）沒有棄絕我的名。…是無人能關的。

就是在這裡：“沒有棄絕我的名。”這名被啟示了，離開了又老又死的撒狄宗派，進入了活的教會中。

現在，我們來看第 9 節。吶，我們現在要注意；我們正要講到一件非常危險的事。

[9]那撒但一會的人，自稱是猶太人，其實不是猶太人，乃是說謊話的，我要使他們來在你腳前下拜，也使他們知道我是已經愛你了。

我們可以整個晚上都停在這一點上。注意。他們現在是什麼？主對他們講話的那些人，經過這一切時代後來到這裡，已經認識了主的名。他們進入耶穌基督這敞開的門，得到了生命的道，被聖靈充滿，現在，主說：“在你們中間有一些人，乃是撒但一會的人。”

218 吶，我的弟兄，如果你想翻回到別迦摩時代，在《啟示錄》2:13，就一會兒，讓我在這裡指給你看它到底是什麼：宗派。

[13]我知道你的行為和你的居所，就是有撒但座位之處；…

就是這裡。那個老底嘉，哦，我是指尼哥拉一党人的教會時代，他們在這裡已經形成宗派。注意，這表明他們是一個教會，一個會堂，一個教會，宗派的教會（哦，弟兄），這乃是撒但的會堂。所以，宗派的行為是出於魔鬼的。不是現在的基督徒，記住，他們是基督徒。而是指宗派本身。是的。

吶，你注意到主說：“你們中間有人自稱是猶太人，但你們看出他們是假的來。”

221 吶，記住，這位偉大的使者，吶，他在對誰說話？對最後這個教會，對這兩個教會之間的敞開的門。

有什麼結果；你的過去是什麼；將來是什麼，如果他能說出你的過去是什麼，當然你就會相信你的將來是什麼。”

她說：“是的。”看，是通過翻譯說的。

我說：“好的。願主作這事。”

89 你知道，所有回教徒都站起來觀看。那時，聖靈說：“你丈夫是個矮小、塊頭大的人，留著黑鬍子。三天前你看過醫生。你有兩個孩子。醫生給你作了婦科檢查，說你子宮裡有一個囊腫。”

她低著頭，往下看，說：“真是這樣。”

我說：“吶，如果你讀過新約，這是不是像跟井邊婦人說話的耶穌基督？”

“真是這樣。”

我說：“那你為什麼像個基督徒一樣的來找我呢？為什麼你不去找你的穆罕默德先知呢？”

她說：“我想你能幫助我。”

我說：“我無法幫助你。但如果你現在接受就在這裡的耶穌，他知道你的生命，知道你的一切，他會幫助你的。”

她說：“我接受耶穌作我的救主。”

事就成了。這就是了。那天下午，有一萬個回教徒歸向了基督。瞧？在將近三十年的宣教工場上，藉著印刷品只讓一個回教徒信了主；而在五分鐘內，福音得到了彰顯，就有一萬人信主。

98 神從未告訴我們去建教堂；從未告訴我們去辦學校。這些都沒問題。醫院等等，神知道我們需要它；也是他的計畫；但教會的使命是傳福音。而我們分發阿斯伯裡的小冊子和印刷品，就在上邊這個漂亮的小地方…… 願神祝福那些人，我想，在肯塔基州威爾摩的那個衛理公會學院，是現今世界上最好、最屬靈的地方之一。他們人很好。

99 我正從那裡下來。忘了是哪裡，是在羅德西亞，但我不知道那城的名。畢利，你能記得嗎？索爾茲伯里，沒錯，新索爾茲伯里。畢利是我的記憶體。羅德西亞的新索爾茲伯里。我們正從羅德西亞下來；登機時，我看見一個男孩和三個女孩持有美國護照。我向他們走去，說：“你們好。”我說：“我看見你們持有美國護照。”

他說：“你講英語？”

我說：“是的，”我說：“我是美國人。”

他說：“哦，很好。”

我說：“你們出來旅遊嗎？”

他說：“不，我們是宣教士。”

我說："哦，太好了。"我說："很高興見到你們。"我說："你們從哪裡來？哪個教會？是跟某個組織來的還是自己來的？"

他說："不，我們是衛理公會的。我們是從肯塔基州威爾摩來的。"

我說："簡直就是在我家的後院。"我說。

他說："你不會就是在那裡的伯蘭罕弟兄吧？"

我說："是的，先生。沒錯。"他一下子就怔住了（你瞧？），不想再說什麼了。我看見他所表現的態度，他朝那三個女孩看去，他們那樣彼此看了看。我說："等一等，孩子。"他還只是一個孩子。我說……她們也還只是女孩子。我說："我想跟你們談一談基督徒的一些原則；我們都是，我們來這裡都為著同一個偉大的事業。我想問問年輕人和你們三個女孩，你能奉主耶穌的名說，（你說你們在這裡二年了）你們能指著一個靈魂說，你們已經帶領他歸主了嗎？一個靈魂？"他們指不出來，一個靈魂也沒有。

我說："我不想傷你們的感情，一點也不。"我說："我欣賞你們所做的，但你們女孩應該留在家裡幫媽媽洗碗碟。絕對沒錯。這裡根本沒有你們的事。絕對沒錯。"

106 人除非領受了聖靈，並傳講其大能的明證，不然，外面的事工廠也與他無干。因為唯有這明證才能感動人。你看，現在那些騷亂等等是什麼，是因為沒有向他們傳講真實的福音。只是以言語的形式向他們傳講，瞧，看到那是什麼嗎？是路德時代那些逃脫者的延續，它送給世人免費的書刊（沒錯），或免費的聖經。

107 呐，這個時代，這個偉大的時代，呐，現在我們開始講。我相信我們看到第 **7** 節，是個問候。

7 "你要寫信給非拉鐵非教會的使者，說，'那聖潔、真實，拿著大衛的鑰匙，開了就沒有人能關，關了就沒有人能開的，說：…'

何等的一個聲明啊，不是嗎？待會兒我要回到這一點，因為這節經文可以用到後面去。

8 我知道你的行為，看哪，我在你面前給你一個敞開的門，是無人能關的。你略有一點力量，也曾遵守我的道，沒有棄絕我的名。

呐，注意，在這場充滿兄弟之愛的偉大宣教運動席捲各國之後，現在，評價他們所作的事的時候到了。對那些分發到世界各地去的印刷品等等，我一點也不反對。現在，宗派教會又回到了教育和行為上，瞧？又回去了。

在這些大宗派建立後，耶穌給了一個敞開的門。在衛斯理時代開始後，衛理公會教會在地上建立後，他就紮根、生長，成了今天的一個大

後。每個奉父、子、聖靈的名受洗的人實際上都是受洗歸入天主教的信仰。沒錯，那不是基督徒的洗禮，從來都不是。

197 呐，在五旬節，他們都被聖靈充滿，說方言，舉止就像醉了一樣。他們喝醉了，他們喝醉了新酒，是從天上，從上頭的迦南來的新酒。他們都在大叫，呼喊，舉止好像醉了一樣，等等，彼得在他們中間站起來，說他們不是醉了，而是…… 這正是先知所說要發生的事，神要澆灌他的靈〔徒 2:14-17〕。

呐，眾人說："弟兄們，我們當怎樣行？弟兄們，我們當怎樣行？"

他們問這問題。"我們要怎麼得到它呢？誰有鑰匙呢？"

"過來，西門。你有鑰匙，從你腰間取出來吧！你打算說什麼呢？"

呐，記住，耶穌基督說："凡你們在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放。"〔太 16:19〕如果他是神，他就必持守他的話。

200 呐，你們天主教神甫，指給我看，說你們能赦罪。有一次，一位天主教神甫對我說："耶穌不是說：'你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了'嗎？"

我說："他是說過這話。"

"你們留下誰的罪，誰的罪就留下了？"〔約 20:23〕

"是的。"

"就是說，你赦免誰，誰就得赦免；你不赦免誰，誰就不得赦免。"

我說："這話正是這樣說的。"

他說："那麼，基督不是賜給他教會在地上有赦罪的權柄嗎？而我們就是他的教會。"

"肯定有的，"我說："呐，如果你照著使徒赦免人的方式赦免人，我就同意你所說的。"是的。我說："他們怎麼赦免人呢？他們吩咐人去做連續九天的祈禱等或像你們那樣去做嗎？"不，先生。

205 彼得說："悔改！"阿們！這裡有鑰匙，"你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈。"鑰匙在地上"卡喀"一聲，在天上也"卡喀"一聲。這就是了。

由於這原因，當保羅遇見幾個受過洗的人，他們是讓為耶穌施洗的人施洗的，所以他才說："你們信了以後，受了聖靈沒有？"〔徒 19:1-6〕

他們回答說："我們不知道有沒有一種聖靈。"

他說："是什麼洗呢？"你看希臘文，它說："你們是怎麼受洗的呢？"

他們說："是約翰的洗。"

20 正思念這事的時候，有主的使者向他夢中顯現，說：“大衛的子孫約瑟，不要怕，只管娶過你的妻子馬利亞，因她所懷的孕是從〔原注：會眾說：‘聖靈。’〕來的。”

190 “憑兩三個人的口作見證，句句都可定準。”〔林後 13:1〕呼？聖靈是他的父。瞧，他說神是他的父。吶，如果他們是不同的兩位，哪一位是他的父呢？看你把自己搞到哪裡去了。你把自己吊在了半空中。瞧？吶，你必須說聖靈就是神自己。他是聖靈，就是神。（吶，現在你得到了兩位，而不是三位）好的。好的，21 節。

20…因她所懷的孕是…（她所懷的孕是從誰來的？聖靈。好的）

21 她將要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因他要將自己的百姓從罪惡裡救出來。”

22 這一切的事成就，是要應驗主藉先知所說的話，

23 說：“必有童女懷孕生子，人要稱他的名為以馬內利。”（以馬內利翻出來就是“神與我們同在。”）

192 他的名是什麼？吶，從此過著幸福生活的約翰和馬利亞是誰呢？父、子、聖靈的名是什麼？耶穌生在地上時，他是主基督。八天後他受割禮，他父母給他起名叫耶穌〔路 2:21〕。所以，他是耶穌基督，是主耶穌基督。他是主。當他出生時，他是主基督。後來，他起了耶穌這名，使他成了主耶穌基督。正是這個啟示給了彼得；他知道約翰和馬利亞是誰了，因為耶穌說：“去，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。”所以，這會被啟示出來，因為耶穌知道彼得擁有啟示的恩賜。他知道的，因為已經藉著天上的聖靈向彼得啟示了。當神看見一個人能領受從天上來的啟示時，他就能信任那個人，在他身上作一些事；當時，彼得得了啟示，因為耶穌說：“除了我父，沒有人能啟示這點。”神是那位唯一能啟示的，他知道彼得接觸到了聖靈。所以他…

彼得曉得啟示，後來，他上去那裡，他說：“悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦。”〔徒 2:38〕

195 吶，就在幾天前，耶穌告訴彼得，（同時，他告訴彼得他是誰的啟示，“我要把我的教會建造在這磐石上，陰間的門不能勝過它。”）“我還告訴你，你是彼得，我要把天國的鑰匙給你，（哦）我要把鑰匙給你。凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的，在天上也要釋放。”〔太 16:18-19〕

後來，在五旬節，在耶穌說完“去，奉父、子、聖靈的名給他們施洗”十天後，在教會的開幕典禮上，藉著聖靈的啟示，彼得知道沒有父、子、聖靈的名這種東西。瞧，根本沒人會想到這個，直到天主教時代以

教會，是新教教會中最大的教會之一。那時，所發生的事就是，耶穌給了教會一個敞開的門，之後，他們便進入老底嘉時代。

111 我之所以這樣說這件事，是讓你們能明白我說的重疊是什麼意思。瞧？它從敞開門的宣教時代開始。但你看，耶穌告訴他們，他拿著大衛的鑰匙等。但在這裡，他說他給教會開了一個門；在懷特斐、芬尼、桑基和慕迪（慕迪是最後一個）等人的宣教時代之後，一直到現在，耶穌在教會面前給了一個敞開的門。哦，現在，你們要留意這裡。這是處在非拉鐵非和老底嘉時代之間的重疊部分。

112 耶穌是那門〔約 10:9〕。現在，請你跟我翻到《約翰福音》10:17，現在，我們要用經文支持這點，確信你們很多人都會相信。不然，有人會說：“瞧，我從未…… 這只是他說的。”我想讀一下經文：《約翰福音》10 章 17 節，《約翰福音》10:17。好的，我們讀一下這道。對不起，是《約翰福音》10:7，不是 17 節。

7 所以，耶穌又對他們說：“我實實在在地告訴你們：我就是羊的門。”

這又講到了祝福。我們如何進入基督裡？他是什麼？羊圈。對此我常常納悶，“什麼？他是一個人，怎麼可能是門呢？”吶，在東方的國家，有一天，我注意到，牧人夜間把所有的羊領進欄裡，把它們趕進一個門裡。當他把羊都趕進去後，就數點它們，看每一隻羊是不是都在裡面。然後，他自己就躺在門口。若不經過他，沒有人能進到羊那裡，也沒有羊能出去。所以，耶穌是羊的門。瞧？

114 我曾坐在一輛英國造的小吉普上，我對那人說，我說：“那些是…”牧人從城裡經過，吹一下哨子，每個人都猛地踩閘；我想：“出了什麼事？”原來是一個牧人帶著羊從城裡經過。

吶，在東方，跟這裡不同。他們把所有商品都擺在市場的房子邊上。有蘋果、梨子、葡萄和各種水果，都漂亮地堆成一堆，像這樣堆放在貨架上，一直擺下來。每個賣主站在那裡，都想要拉你去買他的水果等等。

116 瞧，這位牧人，正從那條主大街走過來。我說：“弟兄，這裡會亂成一團了，我站起來看看。”

跟我一起的弟兄說：“你會大吃一驚的，伯蘭罕弟兄。注意看。”所有車都停住了。牧人走過去，連看都不看，每只羊都老老實實地跟著他，緊跟著他。如果牧人這樣頓一下，拐個彎，跟在他後面的羊也頓一下，跟在後面的羊，一個跟一個，都拐了彎，出來了。

哦，這也是我們跟隨大牧人的方式。沒錯。那些羊從街中間走下來，走到另一頭吃東西，它們就像狗一樣跟著牧人。它們會看看那些商品，但會緊跟著牧人。哦，我喜歡這樣。瞧？我說：“哦，弟兄，真希望我

能講他們的話，馬上我就講道。”就是這樣。是的，羊不偏左也不偏右，只緊緊跟在牧人後面。

119 這也是教會歷來所做的，緊跟在牧人和聖靈後面，他帶領我們進入永生；不因為這是個花裡胡哨的大教會，或某個得到這個那個，很多博士學位等東西的人而掉轉方向，而是緊緊跟在牧人後面。不管牧人去哪裡，羊都跟隨，“我的羊認得我的聲音，他們不跟著生人。”〔約 10:4,5〕沒錯。那個牧人懂得這些咕噥聲等，它們使羊聽話。

然後，我們出了城，有一件奇怪的事，我看見那裡有個牧場，一些人躺在那裡；他們有驢子、母牛、豬、綿羊和山羊等等，都在那裡。我說：“那麼，那邊那些人是什麼人？”

他說：“是牧人。”

我說：“牧人也放驢子嗎？”

他說：“是的，先生。”

哦，我說：“我還以為牧人只是指牧羊的人。”

他說：“不。‘牧人’是一個‘養牲畜的，放牧的人。’在你們國家，人們叫這些人是牛仔，等等。”

我說：“哦，我明白了，牧人是一個養牲畜的。”

“是的。”

“他照看牲畜。”

“沒錯，”他說，“奇怪的事是在夜間，真令人吃驚。你是一個傳道人，我可以告訴你一些事。”他說：“夜幕降臨時；沒錯，他放牧各種牲畜，帶著它們到處走，照料它們，讓它們一天下來吃到好東西。但夜幕降臨後，所有的騾子、驢子、駱駝，不管是什麼，都留在外面的場地上。但他把羊聚攏，帶進欄裡。”

123 “哦，”我說：“主啊，不管你作什麼，使我成為一隻羊。”瞧？因為當夜幕降臨時，我想進入那羊圈。進入那門，從門進去。《約翰福音》17:7，他說：“我是…”哦，是 10:7，他說：

7…我就是羊的門。

8 凡在我以先來的，都是賊，是強盜，羊卻不聽他們。

9 我就是門，凡從我進來的，必然得救，並且出入得草吃。

“吶，我在這教會面前，在非拉鐵非時代和老底嘉時代之間，給你一個敞開的門。”哦，你現在明白了嗎？現在你的心思意念都真正集中在這點上嗎？現在聽著，這真是好。我告訴你，這是磐石中的蜜；把這些金塊取出來，擦亮它們。

125 “我就是羊的門。”那麼，這個門是向著什麼而開的？我們回頭思想一下。從衛理公會的偉大宣教時代起，這成聖的信息席捲了全國；路

的時候，如果你看過了，瞧？你拿起故事來看。你知道，還是個小姑娘時，你拿起這故事來看，說：“約翰和馬利亞從此過著幸福的生活。”哦。誰是約翰和馬利亞？吶，要知道誰是約翰和馬利亞，你只有一個方法，就是回到故事的開頭去看。對不對？

瞧，在《馬太福音》最後一章最後一節，耶穌說：“所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守。”吶，如果父不是名，子不是名，聖靈不是名，最好回到書的開頭去看。瞧？吶，如果我們回到書的開頭，《馬太福音》第一章，你會發現這名。

185 我想在這裡作個示範，因為這裡可能有人從未見過。注意這個；這個是父、這個是子、這個是聖靈。吶，注意看。父、子、聖靈。這是耶穌在《馬太福音》28:19 說的。對不對？父、子、聖靈。吶，這個是誰？父。大家聽。父、聖靈、子。吶，這個是誰？聖靈。這個是誰？〔原注：會眾說：“父。”〕這個是誰？〔原注：會眾說：“子。”〕子。好的。吶，這個是誰的父？耶穌基督的。對不對？

吶，《馬太福音》1 章 28 節，我們來讀一下。我們現在來看這愛情故事，看它讀起來像什麼。我們要看看，耶穌所說的這個人是誰，他說：“奉父、子、聖靈的名給他們施洗。”好的。吶，《馬太福音》第 1 章是從家譜開始的。

1 亞伯拉罕的後裔，大衛的子孫，耶穌基督的家譜：

2 亞伯拉罕生以撒，以撒生雅各，…

一直往下，一直往下讀，直到 18 節。吶，你看，一直讀到 17 節這裡。

17 這樣，從亞伯拉罕到大衛共有十四代，從大衛到遷至巴比倫的時候也有十四代，從遷至巴比倫的時候到基督又有十四代。

18 耶穌基督降生的事記在下麵：他母親馬利亞已經許配了約瑟，…你們在跟我讀嗎？注意聽。

他母親馬利亞已經許配了約瑟，還沒有迎娶，馬利亞就從父神懷了孕。

是這樣讀的嗎？從誰懷了孕？〔原注：會眾說：“聖靈。”〕哦，我還以為有人說這是他的父。吶，如果聖靈是一位，父是另一位，那麼，耶穌就有兩位父親。你得到了什麼？一個私生子。“哦，”你說：“他們只是疏忽了，沒有把這個寫對。”好的。

19 她丈夫約瑟是個義人，不願意明明地羞辱她，想要暗暗地把她休了。

“遵守我的道，”他們因此得到了力量；這就是他們得到啟示的方法。路德印刷聖經時，那些緊緊抓住聖經的人；還有那些隨著衛斯理等時代下來的人；那些緊緊抓住聖經，遵守這道的人，他們明白了耶穌基督是神成為肉身住在我們中間的啟示，並奉耶穌的名受洗，於是，他們就進入她裡面了。就是這樣。那時，他們擁有他的名。瞧？哦，這很明瞭了，比讀報紙更清楚。瞧？你無法否認，因為它很清楚地寫在聖經裡了，就寫在這裡，我們都知道，這是歷史。這的確是五旬節派教會開始的地方，得到了它的名，大概是在 1908 年、1910 年或 1912 年，大概在這期間，這事就臨到了。

178 吶，好的。

8…沒有棄絕我的名-沒有棄絕我的名，…

吶，我喜歡這點。他現在拿著大衛的鑰匙；他能持守他的道，並把你帶進天國。他的名被啟示了。他們從有一個名其實卻是死的教會中出來了；現在他們進入了得到主名的教會裡，這就是得到生命。瞧？從擁有父、子、聖靈名的死的教會裡出來：“父、子、聖靈的名，”這根本就講不通。看，它放在那裡就是要被啟示的。整本聖經都是在啟示上寫的。這就是聖經的特點；主啟示了他自己。

180 吶，他說：“奉父、子、聖靈的名給他們施洗，”《馬太福音》28:19。那麼，你要用哪一個名呢？吶，大多數三位一體論信徒施洗是，“奉父的名、奉子的名、奉聖靈的名。”這根本不符合聖經。問一下哪個人，看是不是這樣。它是奉一個名，單數的，不是幾個名：父、子、聖靈的名。瞧？是的。父不是名，子不是名，聖靈不是名。那麼它是什麼呢？是死的東西。它本身不是名。所以，通過這些死的稱呼…

181 但藉著基督的生命，它啟示了。彼得一定擁有…… 他站在那裡，手裡拿著天國的鑰匙，天國就是聖靈；天國的鑰匙就掛在他腰上。換句話說，就是啟示，因為耶穌告訴了他。哦，弟兄，你看不出來嗎？彼得是那個蒙福的人，有真理的啟示。當時，他就站在那裡，他聽到耶穌說：“所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。”〔太 28:19〕

彼得轉過來，說：“主啊，我這裡已經拿到鑰匙了。我得到了啟示，知道是什麼意思；因為我知道，父不是名，子不是名，聖靈不是名；但我知道那個名是什麼。所以我奉主耶穌基督的名為你們施洗。”阿們！沒錯。

183 吶，這跟你看一本愛情故事一樣。這是《馬太福音》最後一章，《馬太福音》最後一部分。如果你拿一本愛情故事來看，你們有些女士…… 我知道你們不看，你們肯定不看那些書；是的，不看。瞧？但你還作罪人

德帶來稱義，隨之，衛斯理帶著成聖的信息。在衛理公會時代的末期，在這末期，它紮下了根，開始形成了一個大組織。任何教會，當它…吶，聽著，這很強烈。但我要請哪一位指給我看，歷史所記載的在什麼地方，神曾興起哪個教會，以五旬節的樣式出現，沒有任何組織；但當它一組織起來，就死了，再也沒有復興了。哦，會員不斷增加，但從沒有復興過。路德派的復興從未再興起；衛理公會的復興從未再興起；五旬節派的復興也決不會再興起。是的，先生。他們組織起來了，而在各個教會時代中，神說他恨惡那種東西，就是尼哥拉一党人的教訓。

127 吶，記住，我們不是在反對任何人。好人分散在各處。神的羊都在外面那些地方。這是真的。沒錯。衛理公會、浸信會，不管是什麼，他們是神的子民，只要是從神的靈重生的；他們都是神的子民；但組織壓制他們。他們帶著信從衛理公會到浸信會，到基督會去，等等，直到信都破了，還是帶著它到處跑。

128 是的，到了那個時代的末期，主是怎麼說的：“我是通往羊圈的門。”吶，在這兩個時代之間，有關耶穌的什麼門打開了？1906 年，當衛理公會時代，慕迪等人退場以後，發生了一件事，就是，人們領受了聖靈，說方言，這些恩賜又回到教會中。這事大約在 1906 年左右開始發生。好的，之後發生了什麼？那事出現以後，接著，你知道，他們組織了最早的總會，進來了；現在叫做神召會，瞧？從那個教會開始，重疊了。之後發生了什麼？主給了一個敞開的門，一個敞開的門。

130 吶，我們來讀一下，我要照著主所說的那樣，逐字逐句地來講。瞧，“看哪，…”我們來看。

8…在你面前給你一個敞開的門，是無人能關的。

在另一方面。

8 我知道你的行為，…看哪，我在你面前給你一個敞開的門，是無人能關的。

“ 一個敞開的門。”它是什麼？是耶穌基督至高神性的啟示，不是三位一體中的第二位，而是神自己成了肉身，住在我們中間。這個啟示…吶，請你們注意一下，我們再接著往下讀。

8 你略有一點力量，…沒有棄絕我的名。

這是第一次又提到這名，因為過去那個時代失去了他的名；路德帶著一個名出來，按名是活的，其實是死的（對不對？），父、子、聖靈。在這裡，這兩個時代之間，耶穌的名又出現了，在這之間；這敞開的門。吶，這是耶穌是誰的啟示：他是神；是他神性的啟示。

135 吶，這就是他在第一個教會時代所啟示的。吶，注意。約翰看見他站在七個金燈檯中間，他手伸出來站著。這裡是第一個燈檯，第二、第

三、第四、第五、第六、第七，他的手伸出來，成十字形。他說：“我是阿拉法，我是俄梅戛。”換句話說，“起初我是至高的，末後我也是至高的。”

光在東方升起，在西方落下。這是個陰沉、昏暗的日子；但“到了晚上才有光明。”〔亞 14:7〕這福音的大能從這一隻手在東方升起，普照大地，現在從另一隻手在西方落下，“阿拉法和俄梅戛，我是 A，我是 Z。”在他的手上。你明白了嗎？

136 呐，在《啟示錄》第 1 章，他做了什麼？他向第一個教會以弗所教會啟示了他至高的神性。對不對？呐，注意。每個教會經過這裡下來了，耶穌自己只在他榮耀的形象裡啟示了神性；但在這最後一個時代，他成了 Z，再次回到了原本的開始，瞧？“首先的和末後的。”第一個時代，現在是最後的時代，因為他說：“我是首先的，我是末後的。”

你會說：“這怎麼發生的呢？是哪個人帶出來的呢？”這是一個啟示。你們這裡許多人已經領受了，因為他的…… 現在我要說一件事。你看。他整個的教會都是建造在他是誰的神聖啟示上。對不對？你若不信這點，讓我們翻到《馬太福音》16:18，看一下，你就會看到，整個啟示都是建造在他自己上面，他的整個教會都是建造在他是誰的啟示上。

呐，讓我們從這裡讀起。我說，讓我們從 14 節開始。

14 他們說：“有人說是施洗的約翰，…”（他的問題是…）

13 耶穌到了凱撒利亞·腓立比的境內，就問門徒說：“人說我人子是誰？”（13 節，現在是 16:13）

14 他們說：…

138 呐，注意，這是耶穌第一次談到教會，《啟示錄》是最後一次。

14 他們說：“有人說是施洗的約翰，有人說是以利亞，又有人說是耶利米或先知裡的一位。”

15 耶穌說：（問他們整群人）“你們說我是誰？”

16 西門·彼得回答說：“你是基督，是永生神的兒子。”（哦!）

17 耶穌對他說：“西門·巴·約拿，你是有福的!因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。”

哦。“從神學院你永遠得不到這個。你沒有任何途徑能得到這個；約拿的兒子西門，你得到它的唯一途徑是：這是從天上啟示你的，就是“我就是他”的屬靈啟示。”耶穌說：“你們若不信我就是他，必要死在罪中〔約 8:24〕。（絕對沒錯）我就是他。”

18 我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上，陰間的門不能勝過他。

這是什麼？屬靈的，屬靈的，屬靈的真理，是主的道。

神所恨惡的一件事，就是在弟兄中間散佈紛爭。沒錯。這些組織就是這樣做的：在弟兄中間散佈紛爭。我們應該站在破口處，說：“我們都是弟兄。”

我們一心一意，團結攻敵軍；

信仰教義相同（聖經的教義），愛心亦一致。

我喜歡這首老歌，“基督精兵前進。”是的，先生。

171 在老底嘉的末了，他們又回到了行為上，或五旬節教派又回到了宗派上。我們來看 15 節。我記在這裡。《啟示錄》3 章 15 節。看是不是這樣。《啟示錄》3 章，讓我看看，有沒有寫對。《啟示錄》，哦，不，不，我搞錯了，是 15 節。是同一章的 15 節，在這裡是說同一件事。是的。

15 “我知道你的行為，你不冷也不熱。…”

“我知道你的行為。”這表明他們又回到了當初的事上，帶著他們的力量回去了，回到了五旬節教派裡，在同一章 15 節。是的。

173 在兩個時代之間，在兩種尼哥拉宗派教訓的時代之間，他們有了一點力量。呐，這裡，路德派已經成形，回到了尼哥拉一党人中，有了了不起的大主教等等；隨之而來的是衛斯理，他們也在各個教會中，在那個時代，搞出了坎特伯雷大主教，還有那些不同的大人物，“哦，我們是那個…”等等。到了五旬節派這裡，他們也回到了同樣的東西裡，有各種大宗派，尼哥拉一党人的教訓。但在這兩個時代之間，他開了門，給了教會一點力量復蘇起來，直到她能晃晃腦袋，遙望彼岸，看見它所在的地方，得到了啟示。你看那些被擊倒的人，過不一會兒，你知道，他開始晃晃腦袋，周圍看看，再晃晃腦袋。

174 順便說一下，昨晚我夢見了這樣的事。查理，我還以為我打中了一隻松鼠，它從樹枝上掉下來。然後，我看見那邊有個老婦人。哦，她對我大發脾氣，想走過來抓住我。這只小松鼠脖子上有一圈白的東西。這小傢伙躺在那裡，晃了兩三下腦袋，看著我，玩命兒地跑進了林裡。

你知道，那個老婦人可能是指教會。不可能嗎？她拼命要踩我，我就設法逃離了她。哦，只有一點點光，但是足以知道了，我知道我走在街上，她想在那裡把我攔住，我飛快地掉轉我的福特車；後面還掛著一輛拖車，整個東西都在搖晃，我就抄另一條路走，不讓她抓住我。勉強過去了。

176 “呐，你還略有一點力量，所以你要用這點力量從兩種宗派之間徹底掉轉方向。”你注意到嗎？要“遵守他的道。”現在注意下一節。

8…你略有一點力量，也曾遵守我的道。…

衛的鑰匙，我開了門，就沒有人能關。除了我，沒有人能開；在我面前，也沒有人能關。”

163 怎麼會是這樣呢？若不是他向人啟示他自己，人怎能知道他是基督呢？瞧？他啟示自己。他拿著鑰匙。他能開，也能不開。瞧？“我拿著開門的鑰匙。我就是門。我是道路、我是真理、我是光。（哦!）我是阿拉法、我是俄梅戛。我是首先的、我是末後的。我是父、我是子、我是聖靈。我一直是。不是過去是或將來是，我是自有永有的，我是一切。我一直是，不是過去是或將來是。我一直是，意思是永恆地活著。瞧？我一直是。過去一直是，將來一直是；我現在是，正如我過去一直是和將來一直是一樣。”瞧？他是自有永有的。

164 他拿著通往天國的大衛的鑰匙，沒有人能關。第 7 節證明了這點，是的，他拿著大衛的鑰匙，“沒有人能關。”

吶，我們來看下面是什麼。

8…你略有一點力量，…

哦。他對這裡的一小群人說，“你現在略有了一點力量。”那是什麼意思？就像一個死了的人，搖一搖他，又活過來，蘇醒了一點，恢復了生氣。你已經從那些陳舊的死教條等東西出來了；你開始恢復了一點生氣，搖一搖自己，把自己弄醒一點。“你略有一點力量，現在我在你面前給你一個敞開的門。”他們一從路德派體系、教皇制度、衛理公會體系和其它別的體系中出來後，主就說：“我在你面前給你一個敞開的門；現在你略有一點力量了，你打算用來幹什麼呢？門在你面前，你可以走進也可以走出，你要哪個都行。門就放在你面前。你略有一點力量，才剛剛恢復生命，你才開始…”

167 早期的教會也是這樣。注意，在老底嘉時代的末了，又回到了行為上。吶，請你注意這裡，它表明這個教會就處在這兩個時代之間，如果你垮入了老底嘉時代，或老底嘉教會時代，“我知道你的行為，”〔啟 3:15〕就在老底嘉時代的末了。它是什麼？“你的行為，並撒但的座位之處。”什麼是撒但的座位呢？看，又直接回去，進到了宗派裡。

你們神召會，五旬節一體論，神的會，哦，弟兄，難道你沒看見你所做的嗎？你又回到了神所恨惡的東西裡，破壞了兄弟之情。你看神召會，這世上最好的一些人就在神召會裡。你看聯合五旬節派教會，跟你一生中所見過的好人一樣好。再看神的會。但由於這些組織，他們爭吵、抱怨、彼此大驚小怪，互相稱對方是“禿鷹窩”或“耗子洞。”瞧，真是丟臉!

141 吶，我們發現，這個偉大的啟示，神在這末日，把它賜給了教會；在這兩個時代之間，神差來並啟示他自己就是那敞開的門。它不在老底嘉時代，也不在別的時代，不在非拉鐵非時代；而是在兩個時代之間，重疊期，因為…… 下面我還要證明這點，你們就會明白。你瞧？我要把它完全講透，讓你只要願意，就一定會明白。好的。

吶，他是誰的啟示就是他建造教會的地方。現在多少人知道這是真理？他把他的教會建造在他是誰的啟示上。

143 好的。吶，他怎麼說呢？“無人能關。”

8我知道你的行為，…看哪，我在你面前給你一個敞開的門，…

什麼是敞開的門呢？是耶穌基督至高神性的啟示。以前那個時代，他對第一個教會是怎麼說呢？他說：“我是昔在、今在、以後永在的。我是首先的，我是末後的。我是全能者。”〔啟 1:8〕他在三次不同的時間說了這話，親自向第一個教會顯明了他的神性；在他進入最後的教會時代之前，他說：“我在你面前給你一個敞開的門。”如果你想明白這啟示，這就是了，就是他建造自己教會的地方。他能夠建造他教會的唯一途徑，就是回到“他是誰”的啟示上。的確是。

144 你看。當那天，亞伯拉罕立了約，或神與亞伯拉罕立約，亞伯拉罕說：“這些事怎麼成就呢？我既年老，我唯一的繼承人就是我這裡的僕人大馬色人以利以謝。我老了，你應許給我一個孩子。你要怎麼做呢？這事如何成就呢？”〔創 15:1-18〕

你記得，亞伯拉罕沉睡了；有驚人的大黑暗落在他身上，像落在各人身上一樣：死亡。然後他注意到，在他前面是冒煙的火爐。每個罪人都該下地獄。亞伯拉罕殺了一隻獸、一隻母牛、一隻母山羊、一隻公羊、一隻斑鳩和一隻鴿子。他沒有劈開斑鳩和鴿子。之後，這束白光從那前面經過，在那些切開的肉塊中來回經過，堅定了與亞伯拉罕所立的約。

146 吶，在日本，如果這裡碰巧有日本人，你知道，在日本他們是怎麼立約的嗎？他們互相撒鹽在對方身上。他們拿一個小鹽罐來，坐在那裡，說：“你願意做某事嗎？”

“願意，我願做某事。”然後他們就立約，拿一些鹽來，撒在對方身上，因為鹽是一種防腐物。瞧？是的。他們把鹽撒在對方身上，那是一個約。

在美國，我們怎麼立約呢？我們說：“瞧，你願做某件事嗎？”“我願做某件事。”接著，你知道，我們彼此握手，“在這件事上握手。”那是一個約。

148 但在東方，他們立約的方式，就是寫上一些東西。在亞伯拉罕的時代，他們寫一份契約，然後殺一隻動物。他們把動物切開，站在中間，

寫這份契約，然後像這樣撕開。這人拿一份，那人拿另一份。然後他們起誓，若有不履行這份契約的，就讓他們的身體像這死的動物一樣。吶，這份契約能生效的唯一方式…… 你決不可能復製它。必須是同樣的東西合在一起才能完好無誤。

149 吶，神指示亞伯拉罕他要做什麼事呢？他要藉著亞伯拉罕的後裔，從以撒一直到耶穌，神帶他上了各各他，在那裡把他撕裂。神從他裡面取出聖靈，離開他的身體；又使他的身體復活，坐在高天至大者的右邊，並差聖靈回到教會中。這是神所立的約，把它撕裂：我們得到聖靈；神得到身體。當他們回來合在一起時，在我們裡面的聖靈就好像新婦與他聯合。阿們！任何教會一點也不能附在他裡面。是的，先生。他是純潔、毫無玷污的，由聖靈生的。就是這樣。這就是那約。

150 吶，我們發現，他說：“我在你面前給你一個敞開的門。”我不在乎有多少人為的組織或宗派興起來，就連陰間的門也不能把它關了。只有一個辦法能做到，加入它。就是這樣。但你無法加入它，你必須重生，進入他裡面。是的。所以，沒有人能阻止他至高的神性和奉耶穌基督的名受洗的信息。陰間的門不能勝過它。

你說：“你怎麼知道它是對的？”它與道完全一致，沒有人能說它不是那樣的。沒錯。它是道。沒有一處有人曾奉父、子、聖靈的名受洗。

152 這位偉大的聖徒保羅，以弗所教會的使者，吩咐每個沒有受洗的，或不管你是怎樣受洗的，如果你從未奉耶穌基督的名受洗，他吩咐你來奉耶穌基督的名重新受洗〔徒 19:1-5〕。他說：“若是天上來的使者教導別的東西，他就應當被咒詛。”〔加 1:8〕

所以，你可以看到，當末世使者出現時，當他出來時，他所帶來的是何等的信息！我們可能是作他的先導。但我告訴你，他出來後，他必傳講奉耶穌基督的名受洗。你若是不信，明晚你過來，讓我把經文指給你看。他肯定會的。心裡的割禮，神的奇事和大能的事工，這些都會有，正如他們在五旬節所擁有的，原本的五旬節祝福將會回到那一小群餘剩的民身上，把他們帶到彼岸去。那份契約將跟它起先被撕開時的樣式完全一樣。

154 哦，我愛他。我太高興了，太高興了；我難以充分表達出來。我真高興我能說我是他們中的一個。我太高興了。

我真希望所有弟兄都這樣高興。我真希望，我能讓這裡的弟兄姐妹和全世界的寶貴朋友們明白這件偉大的事。今晚我是願意的，神知道這事。我有一個小兒子約瑟、小女兒撒拉和利百加需要撫養，還有一位元我不願離開的妻子；但如果我知道我的弟兄們，我在世上所認識的人，能接受這點並相信，並被聖靈充滿，我願意馬上就去他們那裡。絕對沒

錯。瞧？哦，如果我能…… 你不能…… 如果你輕聲細語，他們會認為你是想塞給他們一些東西。你唯一要做的，就是持守這道，把它牢牢釘穩。絕對沒錯。持守住它。哦，我多麼愛他。

155 他是誰和他至高神性的啟示。他怎麼做呢？我好像難以離開這點。他在以弗所教會啟示了這點。對不對？那是這光，基督徒的光，第一次照耀出來。對不對？聖靈的時代就從以弗所這裡開始了。

先知說，必有一日，不是黑夜，也不是白晝，但到了晚上，這光必再回來〔亞 14:7〕。你明白了嗎？瞧？但你看，這個陰沉的日子，經過了那裡，到了這裡，各種晦暗的組織等等；但到了末了這裡，一直到這裡，他給了一個敞開的門。耶穌說：“我就是那門。”

157 你聽他說過嗎？“我是門，我是道路、真理和光。”瞧？你聽他說過嗎？“門是窄的，路是小的。”〔太 7:14〕你注意到“窄”是怎麼拼的嗎？S-t-r-a-i-t：水。“窄”意思是“水。”像這樣拼的，S-t-r-a-i-g-h-t。瞧？窄。“水就是路。那水就是門，路是小的。”水是什麼？那門，是門。看，要打開……“奉主耶穌的名從水經過就是路。門是窄的，路是小的。”耶穌說的。“水就是門，奉主耶穌的名，進到水裡。”

“你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦，當你仰望各各他時，就必領受所賜的聖靈。因為這應許是給你們和你們的兒女，（有些人說：‘這只是給使徒的’）是給你們和你們的兒女，並一切在遠方的人，就是主我們神所召來的。”〔徒 2:38-39〕就是這樣。“就是主我們神所召來的。”這應許是給每個人的，只要你照著處方所寫的方式來作。沒錯。

159 不要說：“瞧，我要繞過這條路。”

有一次，有個人繞過去了，你知道，他從另一條路進去。你知道這個嗎？你讀過這個比喻嗎？有個人繞過去了，從另一條路進去。

吶，在東方，人們參加婚筵，這點我們明天早上要講，在婚筵上，那個人是怎麼進去的〔太 22:11-14〕。我們明天早上想要講這點。我本想現在就說，但還是算了。明天早上，看那人是怎麼從婚筵裡進到那地方的，或者說怎麼進到婚筵裡的。

好的，“門是窄的，路是小的。”水就是門，是通往主神的入口。

162 “我給了一個敞開的門。我拿著鑰匙。我是唯一能開門的人；我是唯一能啟示它的人；我拿著鑰匙。”對不對？“若不是我父吸引人，就沒有能到我這裡來的。凡父所賜給我的人，必到我這裡來。”〔約 6:37,44〕惟有藉著耶穌基督，人才能得救；不是藉著任何教會、任何組織、主教、教皇，只能藉著耶穌基督。他拿著鑰匙；他是唯一能開的人。什麼鑰匙？大衛的鑰匙，在將來的千禧年裡，他要坐在大衛的寶座上。“我拿著大